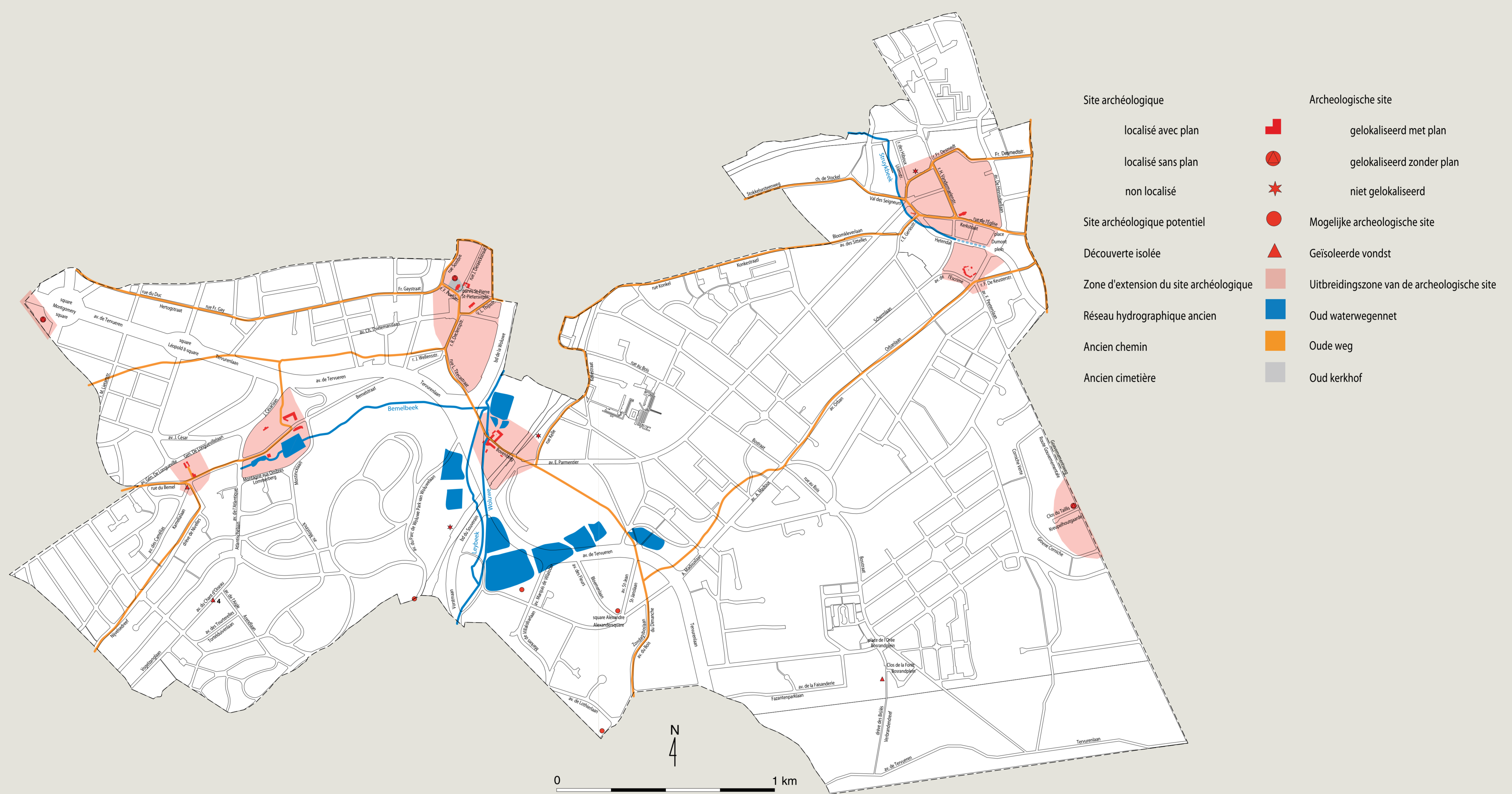


TERROIR ET IMPLANTATIONS HUMAINES

GRONDGEBIED EN MENSELIJKE AANWEZIGHEID

D'une superficie de 885 hectares, le territoire de Woluwe-Saint-Pierre est avant tout marqué par la Woluwe et ses affluents, un réseau hydrographique qui a toujours été déterminant pour l'implantation des activités humaines. Les plus anciens témoins archéologiques remontent à la Préhistoire qui a livré un matériel lithique important. Si l'on recense quelques découvertes liées à l'Époque romaine, c'est pourtant au Moyen Âge et aux Temps Modernes que se rattachent la plupart des sites. Ceux-ci sont concentrés dans le noyau villageois formé autour de l'église Saint-Pierre, mais aussi dans les hameaux de Stockel, du Bovenberg et du Bemel.

Met een oppervlakte van 885 hectare wordt het grondgebied van Sint-Pieters-Woluwe in de eerste plaats gekenmerkt door de Woluwe en haar zijtakken. Deze waterlopen speelden steeds een belangrijke rol voor de menselijke activiteiten. De oudste bewijzen voor een menselijke aanwezigheid gaan terug tot de prehistorie en worden geïllustreerd door belangrijk lithisch vondstenmateriaal. Hoewel er ook een aantal Romeinse vondsten te melden zijn, valt het leeuwendeel van de sites toch in de middeleeuwen en de nieuwe tijd te situeren. Deze laatste waren vooral rond de Sint-Pieterskerk gelegen, maar ook in de gehuchten van Stokkel, Bovenberg en Bemel.



1 Carte des sites et des découvertes archéologiques.
Kaart van de archeologische vindplaatsen en vondsten.

2 Église Saint-Pierre : la tour des années 1930 et le chœur du milieu du XVIII^e siècle.
Sint-Pieterskerk: de toren dateert uit de jaren 1930 en het koor uit het midden van de 18e eeuw.

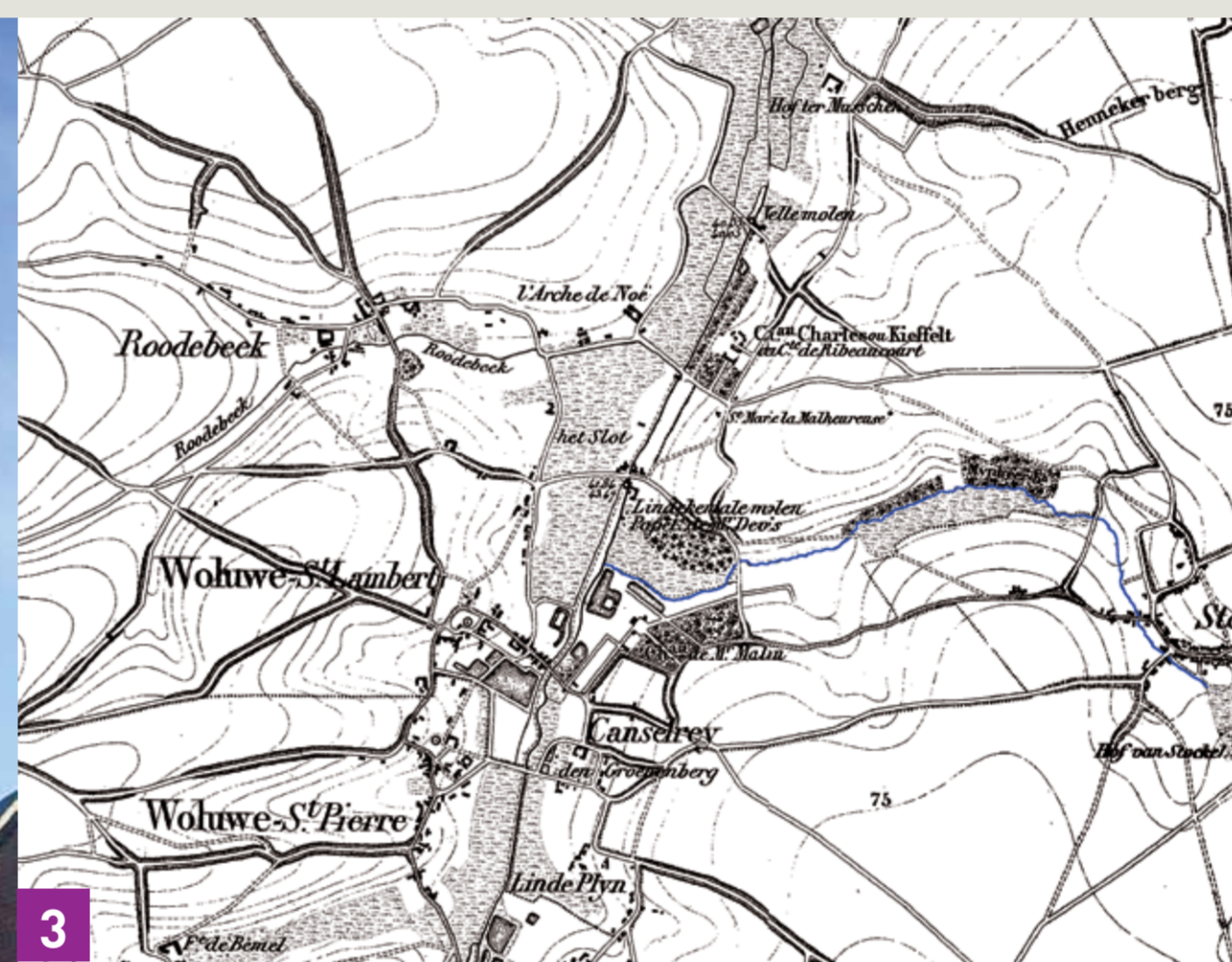
3 La vallée de la Woluwe, détail de la *Carte de Bruxelles et ses environs* de J. Huvenne, vers 1858.
De vallei van de Woluwe, detail uit *Carte de Bruxelles et ses environs* van J. Huvenne, 1858.

4 Maison de plaisance dans le hameau du Bemel, vers 1712 (ACPASB).
Buitenverblijf in het gehucht Bemel rond 1712 (AOCMWB).

5 Nuclei à lamelles en silex découverts à Stockel, Mésolithique.
Kernen voor klingen in silex, gevonden in Stokkel, mesolithicum.

6 Hache polie en silex trouvée au lieu-dit L'Orée, Néolithique.
Gepolijste bijl in silex, gevonden op een plaats genoemd L'Orée, néolithicum.

7 Le moulin à eau du Bovenberg, sur la Woluwe, vers 1900 [coll. J. Laureys].
De watermolen van de Bovenberg, gelegen aan de Woluwe, omstreeks 1900 (verz. J. Laureys).

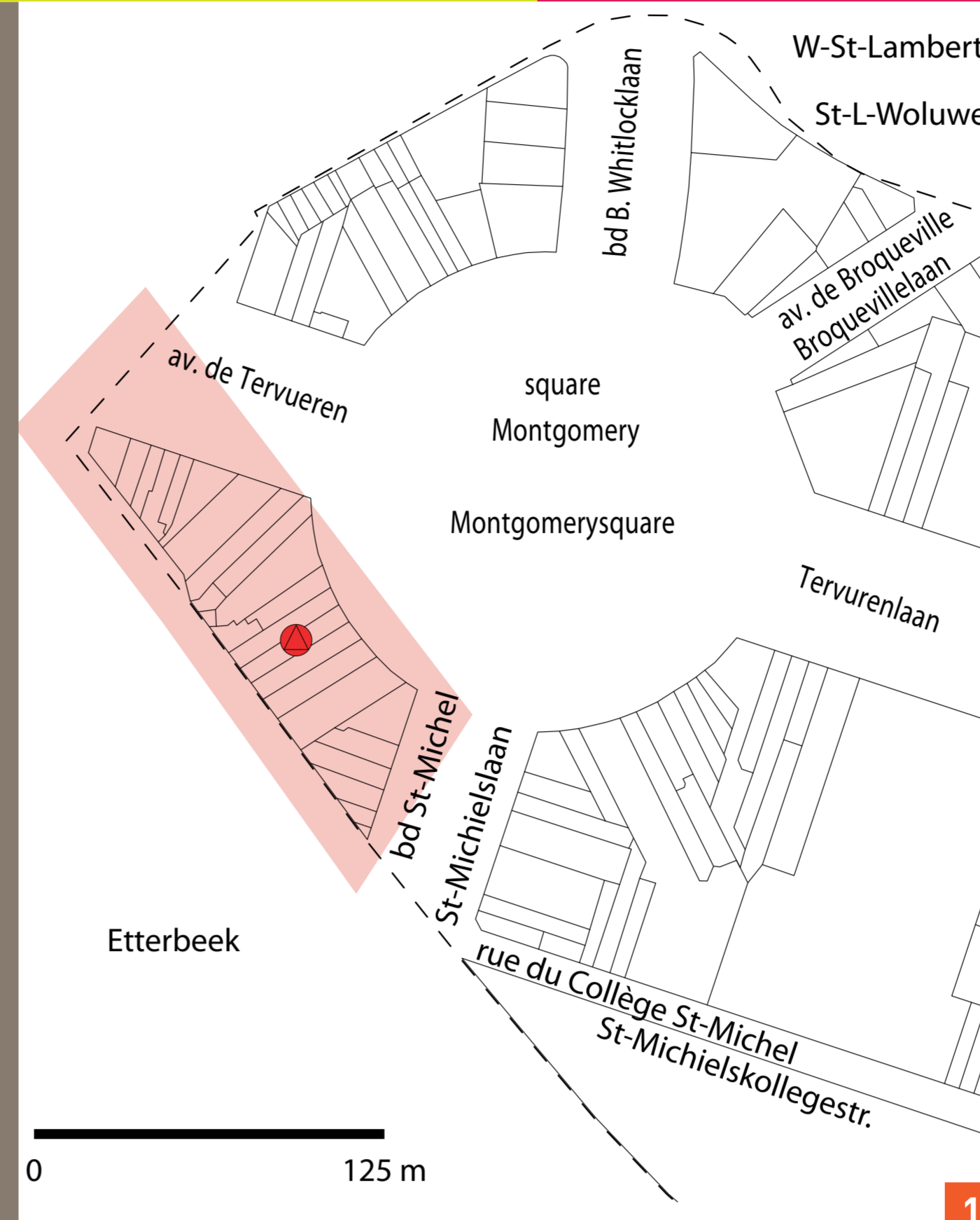


LA PRÉHISTOIRE DANS LA VALLÉE DE LA WOLUWE

DE PREHISTORIE IN DE WOLUWEVALLEI

La plus ancienne découverte archéologique de la région bruxelloise a été réalisée à Woluwe-Saint-Pierre. En 1912, des travaux de terrassements à hauteur du square Montgomery furent l'occasion de mettre au jour des restes osseux de rhinocéros laineux... et surtout un biface intact du Paléolithique moyen. Cet artefact a été sculpté sur ses deux faces par un Néandertalien. Il s'agit sans doute d'un outil multifonctionnel qui a pu servir à couper, hacher ou scier. Outre cette remarquable découverte, de nombreux artefacts du Mésolithique et du Néolithique ont également été trouvés sur le territoire, notamment à Stockel et aux étangs Mellaerts.

De oudste archeologische vondst van het Brussels Gewest werd gedaan in Sint-Pieters-Woluwe. In 1912, stootte men bij grondwerken ter hoogte van de Montgomerysquare op botresten van een wolharige neushoorn en... op een intacte midden-paleolithische vuistbijl! Dit multifunctionele werktuig was door een neanderthaler aan twee zijden bewerkt (bifaciaal) en diende onder andere om te snijden, te hakken en te zagen. Naast deze opmerkelijke vondsten, werden er ook tal van mesolithische en neolithische artefacten gevonden, in het bijzonder in Stokkel en aan de Mellaertsvijvers.



1 Le square Montgomery, extrait de la carte des sites et des découvertes archéologiques.

De Montgomerysquare, detail uit de kaart van de archeologische vindplaatsen en vondsten.

2 Lames et lamelles provenant de Stockel, Mésolithique.

Klingen en microklingen, gevonden te Stokkel, mesolithicum.

3 Biface et ossements paléolithiques découverts à hauteur du square Montgomery en 1912 (photo reprise de De Pauw, 1914, pl. III).

Vuistbijl en paleolithische botresten, gevonden ter hoogte van de Montgomerysquare in 1912 (foto overgenomen uit De Pauw, 1914, pl. III).

4 Hache polie en silex trouvée près des étangs Mellaerts, Néolithique.

Gepolijste bijl in silex gevonden in de nabijheid van de Mellaertsvijvers, neolithicum.

5 Pointe de flèche en silex découverte à Stockel, Néolithique.

Pijlpunt in silex gevonden te Stokkel, neolithicum.

6 Atlas de la commune de Woluwe-Saint-Pierre, J. C. Demortier, 1808 (ACWSP).

Atlas van de gemeente Sint-Pieters-Woluwe, J.C. Demortier, 1808 (GASPW).

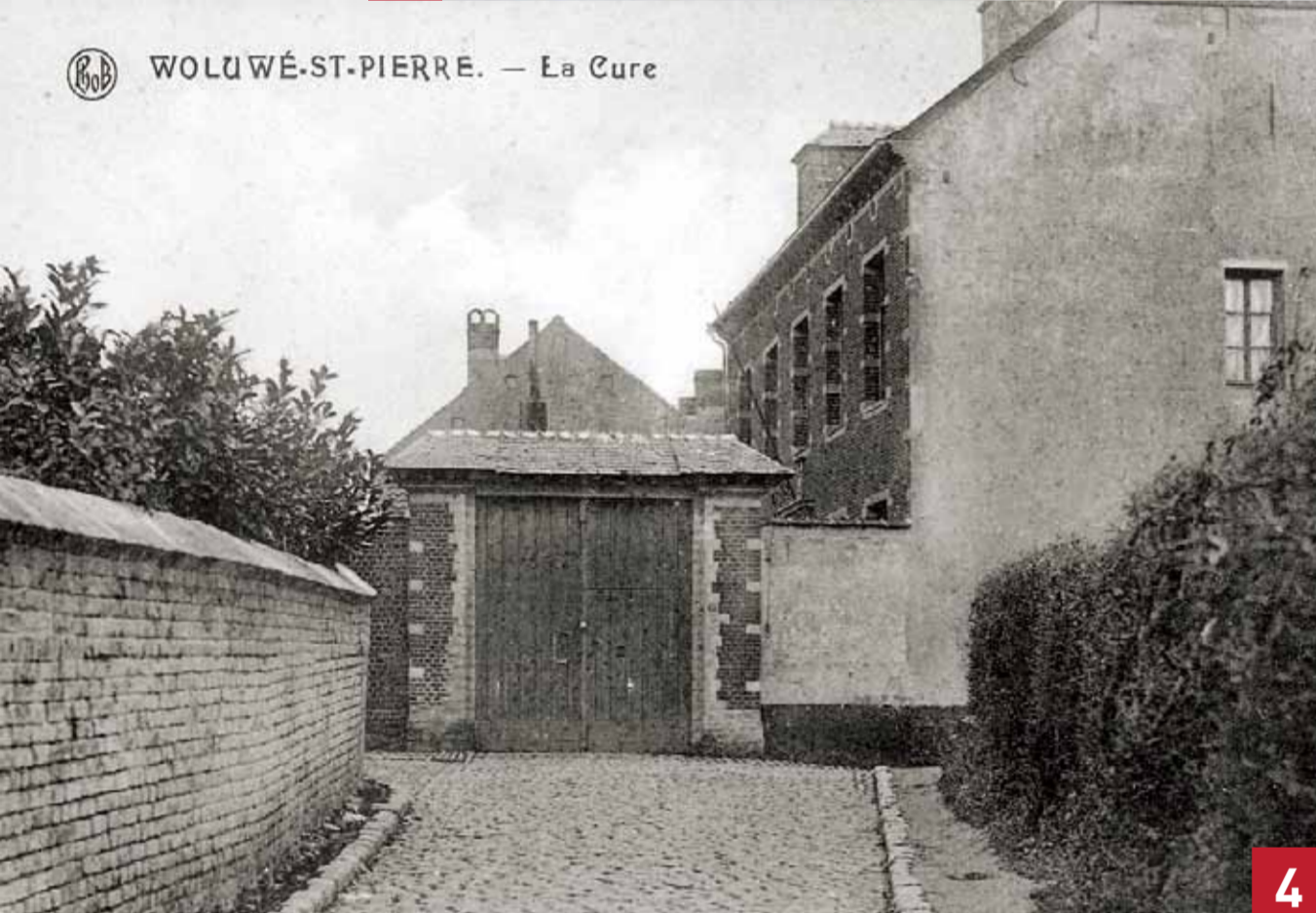
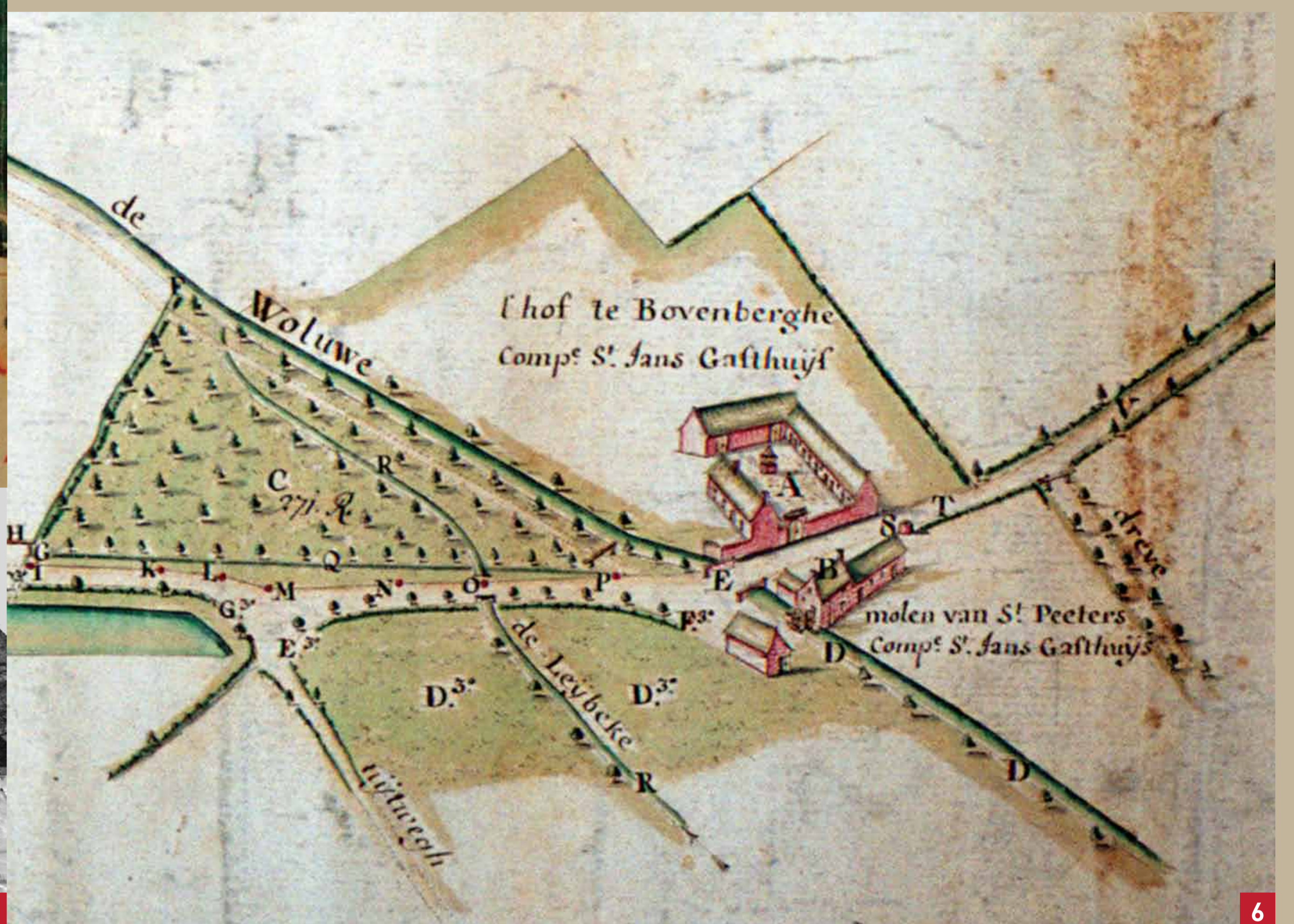


UN VILLAGE ET SES HAMEAUX

EEN DORP MET ZIJN GEHUCHTEN

Woluwe-Saint-Pierre s'est formé au plus tard dans le courant du XI^e siècle. Le village fut établi sur un petit promontoire à l'écart de la zone inondable de la Woluwe. À proximité de l'église paroissiale – mentionnée dès 1173 – se trouvent encore l'ancien presbytère, de même qu'une ferme désormais connue sous le nom d'Auberge des Maïeurs. Le hameau de Stockel disposait d'une chapelle dédiée à Notre-Dame ; on y trouvait aussi une importante ferme établie par l'abbaye de Park. Les jésuites de Bruxelles possédaient quant à eux une grande exploitation agricole dans le hameau du Bemel, tandis que l'hôpital Saint-Jean avait établi un moulin à eau au Bovenberg.

Sint-Pieters-Woluwe ontstond ten laatste in de loop van de 11e eeuw, op een kleine heuvel net buiten het overstromingsgebied van de Woluwe. Vlakbij de parochiekerk – die wordt vermeld vanaf 1173 – bevinden zich nog steeds de oude pastorie en een boerderij die vandaag gekend staat als de Auberge des Maïeurs. In het gehucht Stokkel bevond zich een kapel die gewijd was aan de Heilige Maagd. Er stond eveneens een belangrijke hoeve, opgericht door de abdij van Park. De Brusselse Jezuiten bezaten een groot landbouw-domein in het gehucht Bemel en het Sint-Janshospitaal bouwde een watermolen ter hoogte van de Bovenberg.



1 L'église Saint-Pierre au début du XVIII^e siècle [ACPASB].
De Sint-Pieterskerk aan het begin van de 18e eeuw [AOCMWB].

2 L'Auberge des Maïeurs, 2003.
De Auberge des Maïeurs, 2003.

3 L'hof ten Bemel, vers 1712 [ACPASB].
Het hof ten Bemel rond 1712 [AOCMWB].

4 Le presbytère vers 1900 [coll. J. Laureys].
De pastorie rond 1900 [verz. J. Laureys].

5 La chapelle Notre-Dame de Stockel, première moitié du XX^e siècle [coll. J. Laureys].
De Onze-Lieve-Vrouwkapel van Stokkel, eerste helft van de 20e eeuw [verz. J. Laureys].

6 La ferme et le moulin du Bovenberg, 1755 [AGR].
De boerderij en de molen van de Bovenberg, 1755 [AR].

